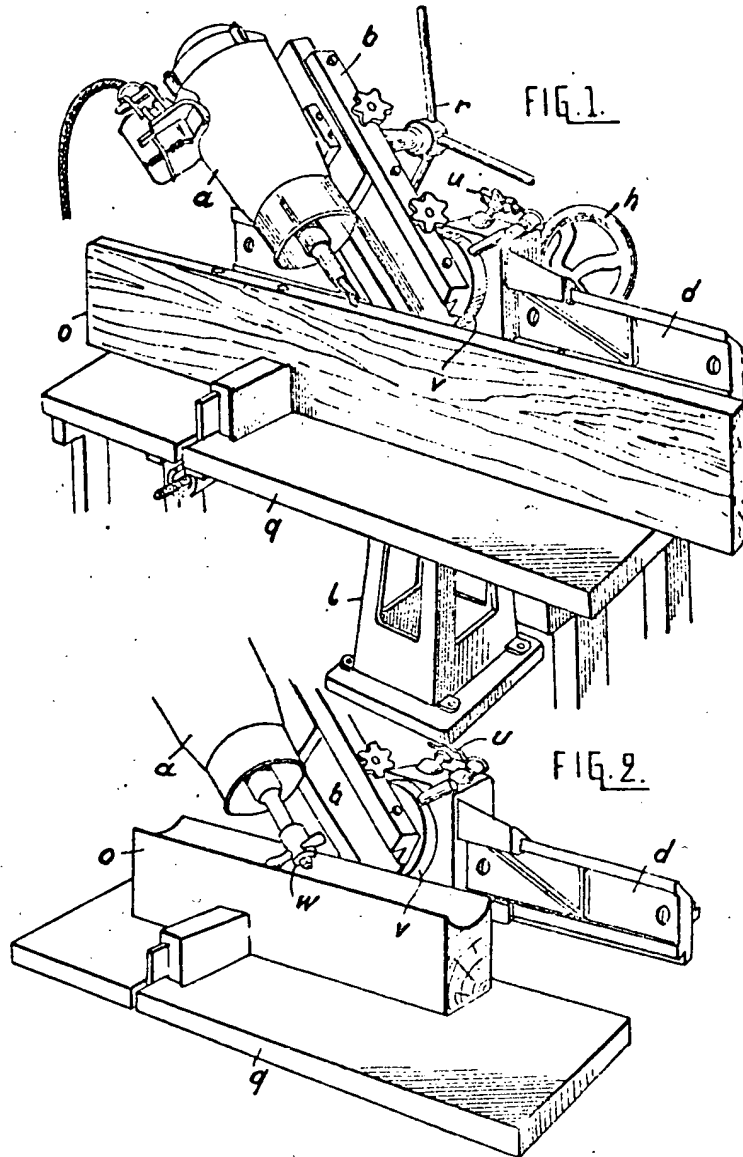


77/31  
408  
88

N° 611.000

MM. Rueger et Siegrist

Pl. unique



BEST AVAILABLE COPY

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

MINISTÈRE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE.

DIRECTION DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE.

## BREVET D'INVENTION.

Gr. V. — Cl. 4.

N° 611.000

Machine à travailler le bois.

MM. ERNST AUGUST RUEGER et HEINRICH SIEGRIST résidant en Suisse.

Demandé le 23 janvier 1926, à 14<sup>h</sup> 34<sup>m</sup>, à Paris.

Délivré le 26 juin 1926. — Publié le 17 septembre 1926.

(Demande de brevet déposée en Allemagne le 7 novembre 1925. — Déclaration des déposants.)

Cette invention se rapporte à une machine à travailler le bois actionnée par un moteur électrique se déplaçant le long d'une barre et réglable en hauteur dans un guide.

- 5 Les inventeurs ont déjà perfectionné à plus d'un point de vue une machine de ce genre. L'objet de la présente invention est de permettre d'exécuter de la façon la plus simple avec la même machine, par suite de perfectionnements appropriés apportés à sa construction, deux autres travaux très importants qui se présentent constamment dans la menuiserie; notamment dans la construction des escaliers.

- 10 15 Il s'agit de pouvoir exécuter d'une part le perçage de trous et de l'autre le fraisage de rainures ou gorges.

- 20 D'après la présente invention on arrive à ce résultat par le fait que le guide dans lequel le moteur jusqu'à maintenant ne pouvait se déplacer que verticalement, oscille désormais autour d'un axe horizontal et peut être immobilisé dans n'importe quelle position angulaire.

- 25 En outre d'après cette invention l'arrangement est tel que la machine, par suite du moyen des perfectionnements apportés, est capable d'exécuter les deux travaux précités avec la même machine.

- 30

L'invention est représentée schématiquement et à titre d'exemple sur le dessin annexé dans lequel :

Fig. 1 concerne le perçage de trous. 31

Fig. 2, le fraisage des rainures ou gorges.

Le moteur *a* se déplace le long d'un guide *b* au moyen d'une glissière solidaire dudit moteur, ce guide pouvant osciller autour d'un axe horizontal sur la partie supérieure d'un montant *c* au moyen d'un dispositif qui affecte la forme d'un disque rotatif *e*.

Un volant à poignées *f* sert à déplacer longitudinalement la glissière dans le guide *b* et par conséquent à déplacer petit à petit le moteur dans ce guide, de sorte que le trou est percé de plus en plus profond par l'outil. Par ce qui précède on voit déjà que pour faire des trous dans la pièce *o* il suffit d'un seul réglage pour fixer une fois pour toutes pour plusieurs trous la direction exacte. Lorsqu'un trou est percé et qu'on a retiré l'outil il suffit uniquement de faire tourner le volant *f* pour déplacer longitudinalement la partie supérieure sur la barre de guidage afin de percevoir le trou suivant lorsqu'on a terminé d'une façon appropriée le volant à poignées.

Les perfectionnements apportés à la machine sont indiqués dans le dessin annexé et dans les figures 1 et 2.

La machine est représentée dans la figure 1 en position pour le perçage de trous.

BEST AVAILABLE COPY

position angulaire du guide *b* se fait d'une manière appropriée quelconque au moyen du volant *u*.

Dans la fig. 2 la pièce à travailler *o* repose également sur une base *q*, mais là on obtient une rainure longitudinale en forme de gorge au moyen d'une fraise à cuiller *w*.

D'après ce qui a été dit, il est facile de voir qu'on obtient ce résultat sans difficulté.

10

## RÉSUMÉ.

- La présente invention se rapportant à une machine à bois pourvue d'un moteur se déplaçant le long d'une barre et réglable en

hauteur dans un guide, comporte les caractéristiques suivantes :

1° Le guide pouvant osciller autour d'un axe horizontal est réglable dans n'importe quelle position angulaire.

2° A l'aide d'un dispositif en forme de disque rotatif on peut faire osciller le guide sur la partie supérieure d'un montant portant la barre et reposant au moyen d'un support en croix sur la partie inférieure d'un montant.

ERNST AUGUST RUEGER  
ET HEINRICH SIEGRIST.

Par procuration :  
Cabinet DANZEN.

BEST AVAILABLE COPY